



Migration and Refugee Services

802 Broadway • New York, N.Y. 10010 • 212/480-8077

Cable Address: NYCATHWELL

Telex Number: 666954

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam NGUYỄN THE NGỌC
Last Middle First

Current Address 320 K Thành ĐA Ph. 27 Bình Thạnh TP. Hồ Chí Minh. Việt Nam

Date of Birth 12 - 25 - 1936 Place of Birth Tân An

Names of Accompanying Relatives/Dependents

1. Nguyễn Thị Kim Mai (wife) 4. Nguyễn Thị Thiên Kim (daughter)
Nguyễn Thị Thiên Nga (daughter)
3. Nguyễn Thị Thiên Hường (daughter)

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 06 - 24 - 75 To 07 - 10 - 77

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

| <u>NAME</u> | <u>RELATIONSHIP</u> | <u>NAME</u> | <u>RELATIONSHIP</u> |
|---------------------------------|---------------------|-------------|---------------------|
| <u>Nguyễn Thị Tôn</u> (Brother) | | | |
| | | | |
| | | | |

Form Completed By:

Nguyễn Thị Kim Lang
Name

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

NATIONAL OFFICE

CATHOLIC CHARITIES DIOCESE OF ORANGE

RESETTLEMENT SERVICE

1506 BROOKHOLLOW, SUITE 112

SANTA ANA, CA 92705

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

ODP IV #

(if known)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIPDIOCESE OF ORANGE, CASECTION I

Your Name: Mr. Ms. NGUYEN THI Kim Lang Family Middle Given Phone: (Home) _____
 (Work) _____

Your Address: _____

Number Street Vietnam County/City State Zip Code

Date of Birth: 02-02-36 Place of Birth: Binh D'onh Nationality: VietnameseDate of Entry to U.S.: 07-20-1987 From: (country/camp) THAILANDMy Alien Registration Number: (if applicable) A- 41553748Legal Status: Parolee _____ Permanent Resident X U.S. Citizen _____My Naturalization Certificate Number: (if applicable) N/ASECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my I-94 (both sides) _____ I-151 or X I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit yes X no. If yes, date submitted: _____ and date approved: _____.

| NAME | DATE/PLACE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO YOU | ADDRESS IN VIETNAM |
|--------------------------|-----------------------|---------------------|----------------------|
| 1 Nguyen Thi Kim Mai | 12-18-1940 Binh Duong | Sister | 320 K Thanh Da Ph. 2 |
| 2 Nguyen Thi Ngoc | 12-25-1936 TAN An | Brother in Law | Binh Thanh Thanh |
| 3 Nguyen Thi Thien Ngan | 8-26-1969 Saigon | Nephew | Pho' Ho' Chi' Minh |
| 4 Nguyen Thi Thien Huong | 2-16-1972 Saigon | Nephew | Viet Nam. |
| 5 Nguyen Thi Thien Kim | 05-01-1979 Saigon | Nephew | |

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

| Name of Principal Applicant | Date/Place of Birth | Relation (if any) | Address in Vietnam |
|-----------------------------|---------------------|-------------------|--------------------|
|-----------------------------|---------------------|-------------------|--------------------|

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. Government Agency

Last Title/Grade

Name/Position of Supervisor

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation

Last Title/Grade:

Name/Position of Supervisor

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

NGUYEN THE NGOC

Ministry or Military Unit Vietnamese Army Last Title/Grade 1st Lieutenant

Name/Position of Supervisor Unknown

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:Was time spent in re-education camp? Yes No _____ Date: from 6/24/75 to 7/10/77FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School _____ Location _____

Type of Degree or Certificate _____

Date of Employment or Training: from _____ to _____
(month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____

Full Name of the Mother: _____ Address: _____

Full Name of the U.S. Citizen Father (if known): _____

His Current address: _____

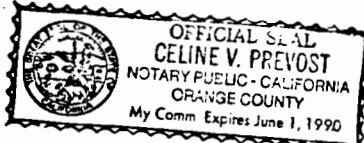
SECTION IVNAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES DATE OF BIRTH RELATIONSHIP TO P.A.

ADDITIONAL INFORMATION:

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Laur

Your Signature

Subscribed and sworn to before me this 9 day of July, 19 90Relene V. Prevost
Signature of Notary PublicMy Commission Expires: June 1990

Huntington Beach ngày 1-14.90.

Kính gửi 'Hội,

Kính thư này là tôi bao lìu, cho em từ cùi tro
Nguyễn Thị Ngọc và gia đình.

Kính xin gửi 'Hội' đánh chít thi' giờ để can - thay
giáp cho em Nguyễn Thị Ngọc trước hôm định cư sang
Hoa - Kỳ.

Xin gửi 'Hội' nhận nết đây long bát 0n xin xin cùi tro

Kính chào

Lang

Nguyễn Thị Kim Lang.

Nguyen Thi Kim Lang



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

JAN 16 1990

P.O. Box 5435
ARLINGTON, VA. 22205-0635